

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2006 Nr. 125

A. TITEL

*Europees Sociaal Handvest;
(met Bijlage)
Turijn, 18 oktober 1961*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Handvest, met Bijlage, zijn geplaatst in in *Trb.* 1962, 3. Zie ook *Trb.* 1963, 90.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 90 en *Trb.* 1980, 65.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1980, 65 en *Trb.* 1983, 44.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1962, 3 en rubriek H van *Trb.* 1980, 65.

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
België	18-10-61	16-10-90	R	15-11-90		
Cyprus	22-05-67	07-03-68	R	06-04-68		
Denemarken	18-10-61	03-03-65	R	02-04-65		
Duitsland	18-10-61	27-01-65	R	26-02-65		
Finland	09-02-90	29-04-91	R	29-05-91		
Frankrijk	18-10-61	09-03-73	R	08-04-73		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Griekenland	18-10-61	06-06-84	R	06-07-84		
Hongarije	13-12-91	08-07-99	R	07-08-99		
Ierland	18-10-61	07-10-64	R	06-02-65		
IJsland	15-01-76	15-01-76	R	14-02-76		
Italië	18-10-61	22-10-65	R	21-11-65		
Kroatië	08-03-99	26-02-03	R	28-03-03		
Letland	29-05-97	31-01-02	R	02-03-02		
Liechtenstein	09-10-91					
Luxemburg	18-10-61	10-10-91	R	09-11-91		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek	05-05-98	31-03-05	R	30-04-05		
Malta	26-05-88	04-10-88	R	03-11-88		
Nederlanden, het Koninkrijk der	18-10-61	22-04-80	R	22-05-80		
Noorwegen	18-10-61	26-10-62	R	26-02-65		
Oekraïne	02-05-96					
Oostenrijk	22-07-63	29-10-69	R	28-11-69		
Polen	26-11-91	25-06-97	R	25-07-97		
Portugal	01-06-82	30-09-91	R	30-10-91		
Roemenië	04-10-94					
Slovenië	11-10-97					
Slowakije	27-05-92	22-06-98	R	21-07-98		
Spanje	27-04-78	06-05-80	R	05-06-80		
Tsjechië	27-05-92	03-11-99	R	03-12-99		
Turkije	18-10-61	24-11-89	R	24-12-89		
Verenigd Koninkrijk, het	18-10-61	11-07-62	R	26-02-65		
Zweden	18-10-61	17-12-62	R	26-02-65		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Zwitserland	06-05-76					

¹⁾ NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Man	16-09-1963	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

België, 16 oktober 1990

The Permanent Representative declared that his Government accepts in their entirety the undertakings arising out of the Charter.

Cyprus, 7 maart 1968

The Republic of Cyprus undertakes to pursue and carry out faithfully the stipulations contained in Part I of the Charter and also, in accordance with the provisions of paragraph 1 (b) and (c) of Article 20, the stipulations contained in the following articles of Part II of the Charter:

- a) in accordance with the provisions of paragraph 1b) of Article 20: Articles 1, 5, 6, 12 and 19;
- b) in accordance with the provisions of paragraph 1c) of Article 20: Articles 3, 9, 11, 14 and 15.

Cyprus, 25 oktober 1988

According to Article 20 paragraph 3 of the European Social Charter, the Government of the Republic of Cyprus considers itself bound by the following numbered paragraphs of Part II of the Charter:

- paragraph 3 of Article 2: annual holiday with pay
- paragraph 5 of Article 2: weekly rest period
- paragraph 7 of Article 7: annual holiday with pay to employed persons under 18 years of age
- paragraph 8 of Article 7: night work of persons under 18 years of age
- paragraph 2 of Article 8: unlawful notice of dismissal given to a woman during her absence on maternity leave.

Cyprus, 12 februari 1992

According to Article 20 paragraph 3 of the European Social Charter, the Government of the Republic of Cyprus considers itself bound by the following numbered paragraphs of Part II of the Charter:

- paragraph 1 of Article 2: reasonable daily and weekly working hours
- paragraph 1 of Article 7: minimum age for admission to employment
- paragraph 3 of Article 7: safeguarding the full benefit of compulsory education
- paragraph 1 of Article 8: maternity leave.

Cyprus, 27 september 2000

In accordance with Article 37 of the Charter, the Republic of Cyprus gives notice of its intention to denounce Article 2, paragraph 3, and Article 7, paragraph 7, of the European Social Charter.

The denunciation is made for purely technical reasons so that the ratification of the Revised Charter will be possible. The denunciation will in no way constitute a regression in the protection afforded to workers as the existing legislation safeguards the right of all employees to three weeks annual holiday with pay. The European Committee of Social Rights has in its conclusions confirmed the compliance of the situation in Cyprus with the aforesaid provisions of the Charter.

Denemarken, 3 maart 1965

The Kingdom of Denmark considers itself bound by the following articles and paragraphs:

- a) in accordance with Article 20, paragraph 1b):
Articles 1, 5, 6, 12, 13 and 16;
- b) in accordance with Article 20, paragraph 1c):

Article 2, paragraphs 2, 3 and 5,
Article 3,
Article 4, paragraphs 1 and 2,
Article 8, paragraph 1,
Article 9,
Article 10,
Article 11,
Article 14,
Article 15,
Article 17,
Article 18.

In conformity with Article 34 of the Charter, the metropolitan territory of Denmark to which the provisions of the Charter shall apply is declared to be the territory of the Kingdom of Denmark with the exception of the Faroe Islands and Greenland.

Denemarken, 10 augustus 1979

In accordance with Article 20, paragraph 1 (c), the Kingdom of Denmark considers itself bound by the paragraph 3, Article 4.

Duitsland, 28 september 1961

In the Federal Republic of Germany, pensionable civil servants (Beamte), judges and soldiers are subject to special terms of service and loyalty under public law, based in each case on an act of sovereign power. Under the national legal system of the Federal Republic of Germany they are debarred, on grounds of public policy and State security, from striking or taking other collective action in cases of conflicts of interest. Nor do they have the right to bargain collectively since the regulation of their rights and obligations in relation to their employers is a function of the freely elected legislative bodies. Hence, with reference to the provisions of items 2 and 4 of Article 6 of Part II of the Social Charter the Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to the Council of Europe feels obliged to point out that in the view of the Government of the Federal Republic of Germany those provisions do not relate to the above-mentioned categories of persons. The above declaration does not relate to the legal status of non-pensionable civil servants (Angestellte) and workmen in the public service.

Duitsland, 27 januari 1965

The Federal Republic of Germany considers itself bound by the following Articles and paragraphs:

a) in accordance with Article 20, paragraph 1b):

Articles 1, 5, 6, 12, 13, 16 and 19,

b) in accordance with Article 20, paragraph 1c),

Article 1,

Article 2,

Article 3,

Article 4, paragraphs 1, 2, 3 and 5,

Article 7, paragraphs 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10,

Article 8, paragraphs 1 and 3,

Article 9,

Article 10, paragraphs 1, 2 and 3,

Article 11,

Article 14,

Article 15,

Article 17,

Article 18.

Finland, 29 april 1991

The Government of Finland considers itself bound by the following Articles and numbered paragraphs of Part II of the Charter:

Articles 1, 2;
 paragraph 3 of Article 3;
 paragraphs 2, 3 and 5 of Article 4;
 Articles 5 and 6;
 paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 and 10 of Article 7;
 paragraph 2 of Article 8;
 Articles 9 to 18; and
 paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 of Article 19.

Frankrijk, 9 maart 1973

I. In accordance with the provisions of paragraph 1b) and c) of Article 20

List of Articles which France is able to accept in respect of all the obligations specified in each of the numbered paragraphs:

- the right to work (Article 1);
- the right to safe and healthy working conditions (Article 3);
- the right to a fair remuneration (Article 4);
- the right to organise (Article 5);
- the right to bargain collectively (Article 6);
- the right of children and young persons to protection (Article 7);
- the right of employed women to protection (Article 8);
- the right to vocational guidance (Article 9);
- the right to vocational training (Article 10);
- the right to protection of health (Article 11);
- the right to social security (Article 12);
- the right to benefit from social welfare services (Article 14);
- the right of physically or mentally disabled persons to vocational training, rehabilitation and social resettlement (Article 15);
- the right of the family to social, legal and economic protection (Article 16);
- the right of mothers and children to social and economic protection (Article 17);
- the right to engage in a gainful occupation in the territory of other Contracting Parties (Article 18);
- the right of migrant workers and their families to protection and assistance (Article 19).

List of Articles which France accepts in respect of the obligations specified in the numbered paragraphs:

- Article 2, paragraphs 1, 2, 3 and 5;
- Article 13, paragraphs 1, 3 and 4.

Article 12, paragraph 4a) concerns equality of social security treatment between nationals of each of the Contracting Parties and those of the other Parties.

The maternity allowance payable under Article L 519 of the French Social Security Code is of such a nature as not to be covered by Article 12, paragraph 4a).

The allowance is not intended, as are family allowances, for the maintenance of children. It was introduced for essentially demographic reasons, for the specific purpose of encouraging the birth of French children in France, and hence has a specifically national and territorial character.

However, the national character of this allowance has been criticised in international bodies, which believe that it should be extended to all insured persons resident in French territory. The French Government has accordingly decided recently to investigate the possibility of complying with their wishes.

The French Government asks that formal note now be taken of its intention, pointing out that it will require some considerable time to complete the relevant investigations because of the procedure involved, which entails consulting not only the various ministerial departments concerned, but also family associations, employers' organisations and trade unions.

Griekenland, 6 juni 1984

Greece does not consider itself bound by Articles 5 and 6 of Part II of the Charter (Article 20, paragraph 1, sub-paragraph b).

Hongarije, 8 juli 1999

The Republic of Hungary undertakes to consider itself bound, in accordance with Article 20, paragraph 1, sub-paragraphs b and c, by Articles 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 11, 13, 14, 16 and 17 of the European Social Charter.

Hongarije, 22 juni 2004

According to Article 20, paragraph 3, of the Charter, the Government of Hungary informs that the National Assembly of the Republic of Hungary by its Decree No. 34/2004 (IV.26), has considered the Republic of Hungary bound by the following numbered paragraphs of Part II of the Charter: paragraph 1 of Article 7, Article 10, paragraph 1 of Article 12 and Article 15.

Ierland, 7 oktober 1964

The Government of Ireland do hereby confirm and ratify the Charter and undertake faithfully to perform and carry out the stipulations contained in Parts I, III, IV and V of the Charter, and, in accordance with the provisions of paragraph 1b) and 1c) of Article 20, the stipulations contained in the following Articles and paragraphs of Part II of the Charter:

Under paragraph 1b) of Article 20:

Articles 1, 5, 6, 13, 16 and 19.

Under Paragraph 1c) of Article 20:

Article 2

Article 3

Paragraphs 1, 2, 4 and 5 of Article 4

Paragraphs 2, 3, 4, 5, 6, 8 and 10 of Article 7
Paragraphs 1 and 4 of Article 8
Article 9
Article 10
Paragraph 3 of Article 11
Paragraphs 1, 3 and 4 of Article 12
Articles 14, 15, 17 and 18.

IJsland, 15 januari 1976

In accordance with Article 20, paragraph 2, Iceland considers itself bound by the following Articles and paragraphs of the Charter:
Articles 1, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, and 18; also Article 2, paragraphs 1, 3 and 5.

Italië, 22 oktober 1965

The Italian Government accepts in their entirety the undertakings arising out of the Charter.

Kroatië, 26 februari 2003

The Republic of Croatia declares, in accordance with Article 20, paragraph 2, of the Charter, that it considers itself bound by the following Articles of Part II of the Charter: Articles 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 16 and 17.

Letland, 31 januari 2002

In accordance with Article 20, paragraph 2 of the Charter, the Republic of Latvia declares that it considers itself bound by the following Articles of the Charter: Articles 1, 5, 6, 8, 9, 11, 13, 14, 16 and 17.

Luxemburg, 10 oktober 1991

In accordance with Article 20 of the Charter, the Grand-Duchy of Luxembourg considers itself bound by the following provisions of the said Charter:

Articles 1, 2, 3, 4 paragraphs 1, 2, 3 and 5
Articles 5 and 6 paragraphs 1, 2 and 3
Articles 7 and 8 paragraphs 1, 2 and 3
Articles 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19.

Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek, 31 maart 2005

In accordance with Article 20, paragraph 2, of the Charter, the Republic of Macedonia declares that it considers itself bound by the following Articles of Part II of the Charter: Articles 1, 2, 5, 6, 7 (paragraphs 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 and 10), 8, 11, 12, 13, 15 and 17.

Malta, 4 oktober 1988

The Government of the Republic of Malta undertakes

I. in accordance with Article 20, paragraph 1a) to consider Part I of the said Charter as a declaration of the aims which it will pursue by all appropriate means, as stated in the introductory paragraph thereof, and, II. in accordance with Article 20, paragraph 1b) of the Charter, to consider itself bound by Articles 1, 5, 6, 13 and 16 of Part II of the Charter; and in accordance with Article 20 paragraph 1c), by the following Articles and Paragraphs of the same Part:

Articles: 3, 4, 7, 9, 11, 14 15, 17,

Paragraphs:

1, 2, 3 and 5 of Article 2

1, 2, and 4 of Article 8

1, 2, 3, and 4a) and d) of Article 10

1 and 3 of Article 12, and,

4 of Article 18

Nederlanden, het Koninkrijk der, 22 april 1980

As regards the Kingdom in Europe, the Kingdom of the Netherlands considers itself bound by Articles 1, 2, 3, 4 and 5; Article 6, paragraphs 1, 2 and 3; Article 6, paragraph 4 (except for civil servants); Articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and Article 19, paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 9.

As regards the Netherlands Antilles, the Kingdom of the Netherlands considers itself bound by Articles 1 and 5, Article 6 (except for civil servants) and Article 16.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 8 februari 1983

As regards the Kingdom in Europe, the Kingdom of the Netherlands will consider itself bound by paragraphs 8 and 10 of Article 19 of the Charter as from the date of entry into force –for the Kingdom (the Kingdom in Europe)– of the European Convention on the Legal Status of Migrant Workers, which was concluded at Strasbourg on 24 November 1977.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 3 januari 1986

The island of Aruba, which is at present still part of the Netherlands Antilles, will obtain internal autonomy as a country within the Kingdom of the Netherlands as of 1 January 1986. Consequently the Kingdom will from then on no longer consist of two countries, namely the Netherlands (the Kingdom in Europe) and the Netherlands Antilles (situated in the Caribbean region), but will consist of three countries, namely the said two countries and the country Aruba.

As the changes being made on 1 January 1986 concern a shift only in the internal constitutional relations within the Kingdom of the Netherlands, and as the Kingdom as such will remain the subject under international law with which treaties are concluded, the said changes will

have no consequences in international law regarding treaties concluded by the Kingdom which already apply to the Netherlands Antilles, including Aruba. These treaties will remain in force for Aruba in its new capacity of country within the Kingdom. Therefore these treaties will as of 1 January 1986, as concerns the Kingdom of the Netherlands, apply to the Netherlands Antilles (without Aruba) and Aruba.

Consequently the treaties referred to in the annex, to which the Kingdom of the Netherlands is a Party and which apply to the Netherlands Antilles, will as of 1 January 1986 as concerns the Kingdom of the Netherlands apply to the Netherlands Antilles and Aruba.

35 European Social Charter (1961)

Noorwegen, 26 oktober 1962

Having seen and examined the European Social Charter, signed at Turin on the 18th October 1961, we hereby approve, ratify and confirm the said Social Charter, and undertake to carry out the stipulations contained in Parts I, III, IV and V of the Charter, and also, in accordance with the provisions of paragraph 1b) and c) of Article 20, the stipulations contained in the following Articles and paragraphs of Part II of the Charter: In accordance with the provisions of paragraph 1b) of Article 20: Articles 1, 5, 6, 12, 13 and 16.

As regards Article 12, the undertaking is subject to the reservation that Norway, under paragraph 4 of this article, will be permitted in the bilateral and multilateral agreements therein mentioned to stipulate, as a condition for granting equal treatment, that foreign seamen should be domiciled in the country to which the vessel belongs.

In accordance with the provisions of paragraph 1c) of Article 20

Article 2

Article 3

Article 4

Paragraphs 2, 3, 5, 6, 7, 8 and 10 of Article 7

Article 9

Article 10

Article 11

Article 14

Article 15

Article 17

Paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9 and 10 of Article 19.

In conformity with Article 34 of the Charter, We do declare that the metropolitan territory of Norway to which the provisions of the Charter shall apply, shall be the territory of the Kingdom of Norway with the exception of Svalbard (Spitzbergen) and Jan Mayen. The Charter shall not apply to the Norwegian dependencies.

Having seen and examined the European Social Charter, signed at Turin on the 18th October 1961, we hereby approve, ratify and confirm the said Social Charter, and undertake to carry out the stipulations contained in Parts I, III, IV and V of the Charter, and also, in accordance with the

provisions of paragraph 1b) and c) of Article 20, the stipulations contained in the following Articles and paragraphs of Part II of the Charter: In accordance with the provisions of paragraph 1 (b) of Article 20:

Articles 1, 5, 6, 12, 13 and 16.

As regards Article 12, the undertaking is subject to the reservation that Norway, under paragraph 4 of this article, will be permitted in the bilateral and multilateral agreements therein mentioned to stipulate, as a condition for granting equal treatment, that foreign seamen should be domiciled in the country to which the vessel belongs.

Oostenrijk, 29 oktober 1969

The Republic of Austria declares, in accordance with Article 20, paragraph 2, that it considers itself bound by the following Articles and paragraphs of the European Social Charter:

Article 1,
 Article 5,
 Article 12,
 Article 13,
 Article 16 ; furthermore
 Article 2, paragraphs 2, 3, 4, 5;
 Article 3, paragraphs 1, 2, 3;
 Article 4, paragraphs 1, 2, 3, 5;
 Article 6, paragraphs 1, 2, 3;
 Article 7, paragraphs 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10;
 Article 8, paragraphs 1, 2, 3, 4;
 Article 9,
 Article 10, paragraphs 1, 2, 3, 4;
 Article 11, paragraphs 1, 2, 3;
 Article 14, paragraphs 1, 2;
 Article 15, paragraphs 1, 2;
 Article 17,
 Article 18, paragraphs 1, 2, 4;
 Article 19, paragraphs 1, 2, 3, 5, 6, 9.

Polen, 25 juni 1997

According to Article 20 of the Charter, the Republic of Poland considers itself bound by provisions of the Charter as the following:

Article 1. The right to work (paragraphs 1–4, all)
 Article 2. The right to just conditions of work (paragraphs 1, 3–5)
 Article 3. The right to safe and healthy working conditions (paragraphs 1–3, all)
 Article 4. The right to a fair remuneration (paragraphs 2–5)
 Article 5. The right to organise
 Article 6. The right to bargain collectively (paragraphs 1–3)
 Article 7. The right of children and young persons to protection (paragraphs 2, 4, 6–10)

- Article 8. The right of employed women to protection (paragraphs 1–4, all)
- Article 9. The right to vocational guidance
- Article 10. The right to vocational training (paragraphs 1–2)
- Article 11. The right to protection of health (paragraphs 1–3, all)
- Article 12. The right to social security (paragraphs 1–4, all)
- Article 13. The right to social and medical assistance (paragraphs 2 and 3)
- Article 14. The right to benefit from social welfare services (paragraph 1)
- Article 15. The right of physically or mentally disabled persons to vocational training, rehabilitation and social resettlement (paragraphs 1–2, all)
- Article 16. The right of the family to social, legal and economic protection
- Article 17. The right of mothers and children to social and economic protection
- Article 18. The right to engage in a gainful occupation in the territory of other Contracting Parties (paragraph 4)
- Article 19. The right of migrant workers and their families to protection and assistance (paragraphs 1–10, all)

Portugal, 30 september 1991

In accordance with paragraph 1a) of Article 20, Portugal undertakes to consider Part I of this Charter as a declaration setting out the aims which it will pursue by all appropriate means, as stated in the introductory paragraph of that Part;

In accordance with paragraph 1b) of Article 20, Portugal considers itself bound by Articles 1, 5, 6, 12, 13, 16 and 19 of Part II;

In accordance with paragraph 1c) of Article 20, Portugal considers itself bound by the remaining articles of Part II.

The obligations entered into under paragraph 4 of Article 6 shall in no way invalidate the prohibition of lockouts, as specified in paragraph 3 of Article 57 of the Constitution of the Portuguese Republic.

Slowakije, 22 juni 1998

In accordance with Article 20, paragraph 2, of the European Social Charter, the Slovak Republic considers itself bound by the following provisions of the European Social Charter:

- Article 1. The right to work (paragraphs 1–4)
- Article 2. The right to just conditions of work (paragraphs 1–5)
- Article 3. The right to safe and healthy working conditions (paragraphs 1–3)
- Article 4. The right to a fair remuneration (paragraphs 1–5)
- Article 5. The right to organise
- Article 6. The right to bargain collectively (paragraphs 1–4)

- Article 7. The right of children and young persons to protection (paragraphs 1–10)
 Article 8. The right of employed women to protection (paragraphs 1–4)
 Article 9. The right to vocational guidance
 Article 10. The right to vocational training (paragraphs 1–4)
 Article 11. The right to protection of health (paragraphs 1–3)
 Article 12. The right to social security (paragraphs 1–4)
 Article 13. The right to social and medical assistance (paragraphs 1–3)
 Article 14. The right to benefit from social welfare services (paragraphs 1–2)
 Article 15. The right of physically or mentally disabled persons to vocational training, rehabilitation and social resettlement (paragraphs 1–2)
 Article 16. The right of the family to social, legal and economic protection
 Article 17. The right of mothers and children to social and economic protection
 Article 18. The right to engage in a gainful occupation in the territory of other Contracting Parties (paragraphs 1, 2, 4)

Spanje, 6 mei 1980

Spain declares that it will interpret and apply Articles 5 and 6 of the European Social Charter, read with Article 31 and the Appendix to the Charter, in such a way that their provisions will be compatible with those of Articles 28, 37, 103.3 and 127 of the Spanish Constitution.

Spanje, 4 december 1990

Denunciation of acceptance of Article 8 (4)b).

Tsjechië, 3 november 1999

In accordance with the provisions of Article 20 of the European Social Charter:

1. the Czech Republic undertakes to pursue the aims stated in Part I of the Charter;
2. the Czech Republic considers itself bound by the following provisions:
 - Article 1, paragraphs 1, 2, 3
 - Article 2, paragraphs 1, 2, 3, 4, 5
 - Article 3, paragraphs 1, 2, 3
 - Article 4, paragraphs 2, 3, 4, 5
 - Article 5
 - Article 6, paragraphs 1, 2, 3, 4
 - Article 7, paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
 - Article 8, paragraphs 1, 2, 3, 4
 - Article 11, paragraphs 1, 2, 3
 - Article 12, paragraphs 1, 2, 3, 4
 - Article 13, paragraphs 1, 2, 3, 4

Article 14, paragraphs 1, 2
Article 15, paragraph 2
Article 16
Article 17
Article 18, paragraph 4
Article 19, paragraph 9.

Turkije, 24 november 1989

The Republic of Turkey declares, in accordance with Article 20, paragraph 2, that it considers itself bound by the following articles and paragraphs of the European Social Charter:

- a) In accordance with Article 20, paragraph 1b):
Articles 1, 12, 13, 16 and 19.
- b) In accordance with Article 20, paragraph 1c):
Articles 9, 10, 11, 14, 17 and 18 with all their paragraphs.
Article 4, paragraphs 3 and 5.
Article 7, paragraphs 3, 4, 5, 6, 8 and 9.

Verenigd Koninkrijk, het, 16 september 1963

In accordance with Article 34 (2) of the Charter, Her Majesty's Government in the United Kingdom declare that the Charter shall extend to the Isle of Man.

The Articles and paragraphs of Part II of the Charter accepted as binding in respect of the Isle of Man are the same as those which have been accepted as binding in the United Kingdom.

Verenigd Koninkrijk, het, 30 juni 1987

The United Kingdom has denounced acceptance of Article 8 para. 4a) as from 26 February 1988.

Verenigd Koninkrijk, het, 23 augustus 1989

The United Kingdom has denounced acceptance of Article 7 para. 8 and Article 8 para. 4b) as from 26 February 1990.

Note of the Secretariat: The United Kingdom's declaration reads from 26 February 1990 as follows:

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, having considered the Charter aforesaid, hereby confirm, ratify and undertake faithfully to perform and carry out the stipulations contained in Parts I, III, IV and V of the Charter, and, in accordance with the provisions of paragraph 1b) and c) of article 20, the stipulations contained in the following Articles and paragraphs of Part II of the Charter:

In accordance with the provisions of paragraph 1b) of Article 20:
Articles 1, 5, 6, 13, 16 and 19.

In accordance with the provisions of paragraph 1c) of Article 20:
Paragraphs 2, 3, 4 and 5 of Article 2;

Article 3;
Paragraphs 1, 2, 4 and 5 of Article 4;
Paragraphs 2, 3, 5, 6, 9 and 10 of Article 7;
Paragraphs 1 of Article 8;
Articles 9, 10 and 11;
Paragraph 1 of Article 12;
Articles 14, 15, 17 and 18.

Zweden, 17 december 1962

With reference to Article 20, paragraph 2 of the European Social Charter, signed in Turin on 18 October 1961, I have the honour to inform you that the Swedish Government considers itself bound by the Articles and paragraphs of the Charter mentioned below:

In accordance with the provisions of Article 20, paragraph 1, subparagraph b)

Articles 1, 5, 6, 13 and 16

In accordance with the provisions of Article 20, paragraph 1, subparagraph c), the following additional Articles and paragraphs:

Article 2, paragraphs 3 and 5

Article 3

Article 4, paragraphs 1 and 3

Article 7, paragraphs 2, 3, 4, 7, 8, 9 and 10

Article 8, paragraphs 1 and 3

Article 9

Article 10

Article 11

Article 12, paragraphs 1, 2 and 3

Article 14

Article 15

Article 17

Article 18

Article 19, paragraphs 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9 and 10.

Zweden, 2 juli 1979

In accordance with the provisions of Article 20, paragraph 1, subparagraph c), the Swedish Government considers itself bound by the following additional Articles or paragraphs:

Article 4, paragraph 4

Article 7, paragraphs 1

Article 19, paragraph 7.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1980, 65.

Bepalingen van het onderhavige Handvest zullen ingevolge artikel B, tweede lid, van het hieronder in rubriek J genoemde herziene Handvest van 3 mei 1996 en de inwerkingtreding van het herziene Handvest voor Nederland op 1 juli 2006 per diezelfde datum voor Nederland worden vervangen door de overeenkomstige bepalingen van het herziene Handvest. Voor de Nederlandse Antillen en Aruba blijven alle bepalingen van het onderhavige Handvest van kracht.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1962, 3, *Trb.* 1963, 90, *Trb.* 1980, 65, *Trb.* 1983, 44, *Trb.* 1995, 233 en *Trb.* 2004, 15.

Verbanden

Titel : Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest;
Straatsburg, 5 mei 1988
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 126

Titel : Aanvullend Protocol bij het Europees Sociaal Handvest betreffende een systeem voor collectieve klachten;
Straatsburg, 9 november 1995
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 127

Artikelen van het Handvest worden vervangen door overeenkomstige artikelen van het:

Titel : Europees Sociaal Handvest (herzien);
Straatsburg, 3 mei 1996
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 128

Overige verwijzingen

Titel : Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 48

Titel : Verdrag betreffende minimumnormen van sociale
zekerheid;
Genève, 28 juni 1952

Laatste *Trb.* : *Trb.* 1997, 182

Uitgegeven de zesde juni 2006.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT